

- o Für das Seniorenwohnheim Vinzenzhaus in Bozen suchen wir ab sofort **eine\*n Köch\*in oder Hilfsköch\*in** in Teilzeit. Bewerbungen an: [info@vinzenzhaus.it](mailto:info@vinzenzhaus.it), Tel. 0471 981176.
- o **Weinbaubetrieb** in Atzwang sucht für die Sommermonate eine **Arbeitskraft** für gelegentliche Mithilfe. Tel. 349 0942155
- o Tischlerei Holzring OHG – Völs sucht **Sommerpraktikanten, Lehrling, qualifizierten Arbeiter oder Quereinsteiger**. Tel. 0471 725132 oder [info@holzring.it](mailto:info@holzring.it);
- o Weltladen Schlern sucht **Mitarbeiter\*in**, 900 € netto für 20 Stunden pro Woche, flexible Arbeitszeiten! [weltladen.schlern@gmail.com](mailto:weltladen.schlern@gmail.com)
- o Market Pircher Tiers sucht für 4 Nachmittage **Mitarbeiter/in für die Frischetheke**. Gerne direkt im Geschäft oder unter Tel. 348 2843059 melden.
- o Sensoria Dolomites Seis sucht für die Sommersaison (w/m/d): Service: **Maitre/Oberkellner, Chef de Rang, Commis de Rang, Runner und Commis de Bar**; Cuisine: **Chef de Partie und Frühstückskoch/Hilfskoch** (Beginn 06.00 Uhr); Housekeeping: **Zimmermädchen**; Direktion/Verwaltung: **Direktionsassistent**. Alle weiteren Infos: <https://jobs.sensoriadolomites.com/>, Bewerbung: [jobs@sensoriadolomites.com](mailto:jobs@sensoriadolomites.com);
- o Artnatur Dolomites\*\*\*\* Seis sucht vom 15.05.- 02.11.2023 **Chef de Rang** (nur Hotelgäste) und **Zahlkellner/in** mit Inkasso. Tel. 0471 706174 [info@artnatur-dolomites.com](mailto:info@artnatur-dolomites.com);
- o Cyprianerhof sucht für die Monate Juli und August **motivierter Kinderbetreuung!** Info [jobs@cyprianerhof.com](mailto:jobs@cyprianerhof.com) Tel. 0471 642143. Gerne hören wir von dir!
- o **Rezeptionist/in** für Aparthotel Kastel Seiser Alm in Kastelruth. Abwechslungsreiche selbständige Arbeit in Rezeption und Bar bei 40-Stunden-Woche (abwechselnd Samstag/Sonntag frei). [info@kastelseiseralm.com](mailto:info@kastelseiseralm.com) oder Tel. Marion 339 4384836;
- o **Suche 2- oder 3-Zimmerwohnung** im Schlerngebiet langfristig zu mieten. Habe eine unbefristete Stelle und kann Referenzen bieten. Tel. 351 2384051
- o 4-köpfige einheimische Familie **sucht ab September für 6 Monate eine Wohnung zu mieten**. Tel. 346 2573660
- o **Personalzimmer zu mieten gesucht**. Tel. 351 6795454
- o **Bohnen-Kaffeeautomat zu schenken gesucht**. Tel. 348 0867424

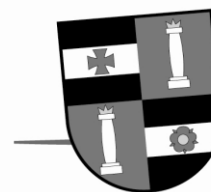
## ZU VERKAUFEN

- o Sonnige **3-Zimmerwohnung mit Balkon** in Völser Aicha zu verkaufen. Tel. 328 0378484
- o **Neuwertige Lederhose halbviertel mit Hemd** für Junge 6-7 Jahre. Tel. 346 2313361
- o Verkaufe **sanierte 3/4 Zimmer/Wohnung** in Obervöls, Anna Jobstin Str., mit Wintergarten, großem Garten, 3 Garagen, 2 Keller. Tel. 335 6052799 Stefan

## ZU VERMIETEN

- o **Pflanz dir dein Gemüse selbst an, Garten/Acker** mit Wasser in Völs zu vermieten. Tel. 339 8137731

Redaktionsschluss am Mittwoch 18.00 Uhr; Mitteilung in den Briefkasten „Kleinanzeiger“ der Gemeinde oder <a href="mailto:kleinanzeigervoels@gmail.com">kleinanzeigervoels@gmail.com</a>
Chiusura di redazione: ore 18:00 del mercoledì, annunci nella casella postale "piccoli annunci" oppure a <a href="mailto:kleinanzeigervoels@gmail.com">kleinanzeigervoels@gmail.com</a>
<b>Die nächste Ausgabe erscheint am 19.05.2023 (bis 01.06.2023)</b>
<b>Prossima uscita il 19.05.2023 (fino al 01.06.2023)</b>



Kleinanzeiger  
Piccoli annunci

VÖLS AM SCHLERN | FIÈ ALLO SCILIAR

**Nr. 9/2023 vom/dal 05.05.2023 bis/al 19.05.2023**

## VERSCHIEDENES

- o Am **Samstag, 06. Mai** um 14.30 Uhr findet auf Schloss Prösels wieder das „**Mensch Ärgere Dich Nicht Turnier**“ statt. Verbindliche Anmeldung bis zum 04. Mai 2023 bei Ulrike Kompatscher Tel. 0471 725019 oder [trafik.kompatscher@rolmail.net](mailto:trafik.kompatscher@rolmail.net). Teilnahmegebühr: 20,00 €, Teilnehmerzahl begrenzt;
- o **Seiser Alm Marketing**: Wir bitten all jene Bürger, welche nach Zufallsprinzip ausgewählt worden sind, an der **Umfrage teilzunehmen**, damit wir die Repräsentativität erreichen und das Ergebnis der Umfrage aussagekräftig ist! Um den **Tourismus** in der Dolomitenregion **zukunfts-fähiger zu gestalten**, ist es für uns wichtig, die Meinung der Bürger\*innen zum Tourismus zu erfahren. Die ausgewählten Bürger haben per Post den Link mit Zugangscode erhalten. Der Fragebogen kann auch in Papierform in den Tourismusbüros abgeholt werden. Bitte helfen Sie uns, die Tätigkeit zu bewerten.
- o **Kinder und Jugendtheatergruppe Schlern - Ki(J)TS**: Wir laden alle zu unseren Theateraufführungen gegen eine freiwillige Spende in den **Gemeindesaal (ex Pfarrsaal) Kastelruth** ein und freuen uns, euch dort begrüßen zu können.
  - Die Gruppe **"Die collen 14"** zeigt das Stück **"Prinzessin Rosa will mehr!"** Es ist eine Eigenproduktion unter der Regie von Martina Tratter, **Samstag, 06. Mai** (18.00 Uhr - Premiere) und **Samstag, 20. Mai** (18.00 Uhr). Kartenvorverkauf Tel. 331 4096050 ab 15. April;
  - Die Gruppe **"Kamele"** lädt alle zum selbsterarbeiteten Stück **"Life is not a movie!"** ein. Regie Christian Blaas und Martina Tratter; **Samstag, 20. Mai** (20.00 Uhr - Premiere) und **Sonntag, 21. Mai** (19.00 Uhr). Kartenvorverkauf Tel. 331 4096050 ab 29. April;
- o **Theaterfestival: Am Sonntag, 07. Mai 2023** findet von 09.30 bis 17.00 Uhr das „**Theater der Generationen**“ auf **Schloss Prösels** statt. In regelmäßigen Abständen werden auf 4 Bühnen 10-20 minütige Stücke für Jung und Alt präsentiert. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt! Es freut sich neben der Heimatbühne Völser Aicha der gesamte Theaterbezirk "Rosengarten-Schlern-Ritten" auf zahlreiche Zuschauer.
- o „**in den Schuhen des Anderen**“ - Unser **Klimakreis Schlern** lädt zum **Pub Quiz** im Kulturhaus Völs am **08.05.2023** um 19.30 Uhr, ein. Mit „Pepi und die Haisragglar“, Lichtkünstler Orlando R. Guz, kolumbianischem Fingerfood, Spiele mit Sigrid und Team, Tanzspiele mit Jeampool;
- o **Seiser Alm Balance – Aktiv und gesund in den Frühling: 9.5.–1.7.2023**  
Anmeldung in den Tourismusvereinen, Infos [www.seiseralm.it/balance](http://www.seiseralm.it/balance)

- Dienstag:** Alpines Waldbaden in St. Konstantin, 9.00-12.00 h
- Dienstag:** Blumenwanderung auf der Seiser Alm, 9.30-16.00 h
- Mittwoch:** Die Fünf Tibeter®-Kofel Kastelruth, 7.30-9.00 h
- Mittwoch:** Die Apotheke der Natur in Seis, 13.00-17.00 h
- Donnerstag:** Morgenwanderung auf den Tschafon mit Frühstück, 6.30-10.30 h
- Freitag:** Naturverbundenes Achtsamkeitserlebnis in Seis, 9.00-12.00 h
- Freitag:** Orthopädische Fußanalyse in Kastelruth, 15.30 – 17.30 h
- Samstag:** Morgenwalk mit Frühstück am Völser Weiher, 7.30-10.30 h
- o **EIKi Völs: - Kleinkindgottesdienst: Am Mittwoch, 10.05.2023** feiern wir in Zusammenarbeit mit der **kfb** um 15.00 Uhr im St. Anton-Kirchl einen Kleinkindgottesdienst für Kinder von 0 bis hinein ins Grundschulalter.
    - **Elternrunde zum Thema "Zeit für mich - Zeit für dich"** am **Dienstag, 16.05.2023** von 10.30 bis 12.00 Uhr mit der Hebamme Julia Cappelletto. Eine gemütliche Runde für Schwangere und Eltern um sich auszutauschen, Fragen zu stellen und fachlichen Rat zu holen. Anmeldung im EIKi Tel. 371 3112609 oder über den Link. Kosten € 5,00;
    - **Mit Papi zur Feuerwehr:** Am **Samstag, 20.05.2023** öffnet die **Freiwillige Feuerwehr Völs** ab 10.00 Uhr für Kinder mit Papis ihre Türen, die Räumlichkeiten der FF Völs können besichtigt werden, Autos und Ausrüstung werden euch erklärt. Anmeldung im EIKi Tel. 371 3112609 oder über den Link.
  - o **Tennis Schnupperstunde** auf den Tennisplätzen in Völs **für Kinder** von 5-8 Jahren. **Am Freitag, 12. oder Freitag, 19. Mai 2023** von 16.00-17.00 Uhr; Anmeldung unter [tennis@sportverein-voels.it](mailto:tennis@sportverein-voels.it), Anmeldeschluss Montag, 8. Mai 2023, Kostenbeitrag 5 €. Wir freuen uns auf euch! Die Sektion Tennis Völs;
  - o **Frühjahrsausflug der SBO Völs** am Dienstag, **16. Mai** zum **Gugenbräu nach Afing** mit leichter Wanderung und Bierverskostung. Abfahrt Kreisverkehr Völs 8.15 Uhr, Rückkehr ca. 17.00 Uhr. Kostenbeitrag 55 € (Hof- Brauereiführung, geführte Wanderung zur hofeigenen Alm, Mittagessen, Kuchen und Bierverskostung). Anmeldeschluss 14. Mai Tel. 331 2111347;
  - o Einladung zum **Info Treffen "Family Support im Schlerengebiet/Eggental - jetzt gehts los"** am **Dienstag, 16.05.2023** von 15.30 - 17.00 Uhr im EIKi Völs. Wir bitten um Anmeldung innerhalb 12.05.2023 Tel. 331 7422008 oder [eggental-schlern@family-support.it](mailto:eggental-schlern@family-support.it).
  - o **Heilyoga mit Judith im Freien: ab 17. Mai**, 10 Einheiten, immer mittwochs von 17.30-19.00 Uhr, Peterbühl am Musikpavillon. Anmeldung Judith Demez Tel. 339 7336788;
  - o Die **Seniorenvereinigung Völser Aicha** lädt alle Interessierten zur **Frühlingsfahrt ins Passeiertal** ein. Wir treffen uns **am 18. Mai** um 8.00 Uhr bei der Feuerwehrrhalle, fahren dann nach Riffian, wo wir eine kurze Andacht halten und dann weiter bis zum Sandwirt. Anmeldung bis zum 17. Mai bei Rosa Tel. 331 4796360.
  - o **Kirchtag in St.Konstantin am 21.05.2023** mit Hl. Messe um 10.00 Uhr und anschließendem kleinen Kirchtagsfest.
  - o **Abschlusskonzert der Musikschule Seis** im Kulturhaus Seis **Mittwoch, 24. Mai 2023** um 19.00 Uhr.
  - o **Kinderkonzert der Musikschule Seis** im Kulturhaus Seis **Donnerstag, 25. Mai 2023** um 18.00 Uhr.
  - o Der Bildungsausschuss und der Tourismusverein von Seis organisieren in Zusammenarbeit mit dem **Naturparkhaus Seis** und verschiedenen Vereinen von Seis am **06.Mai 2023** zwi-

- schen 15.00 und 20.00 Uhr das **erste Repair Café**. Verschiedene ehrenamtliche Reparatur\*innen stehen zur Verfügung, um kostenlos bei allen möglichen Reparaturen zu helfen. **Der Weltladen Schlern** serviert faire Getränke; **verschiedene Vereine** bieten Kuchen an. **Kinderecke:** Malen und basteln mit Evi Gasser. **Bestimmungstisch Naturparkhaus:** Hier werden Fundstücke aus der Natur, aber auch Fotos von Blumen und Tiere erforscht.
- o **Rheuma-Liga Südtirol:** Tagung zum Thema „**Dauernde Schmerzen: Dauernde Arbeit!**“ am **Freitag, 12.05.2023** um 16.00 Uhr im Bürgerzentrum Oberau-Haslach.
  - o Wir laden alle Interessierten zur Begegnung mit **Michil Costa** am **Dienstag, 16. Mai 2023** um 19.30 Uhr ins Naturparkhaus in Seis ein und freuen uns, wenn ihr bei der Buchvorstellung „**Raus aus dem Rummel!**“ und Gesprächen dazu, mit dabei seid. Eine Veranstaltung der Bibliothek und Tourismusverein Seis. Infos Tel. 0471 708043 -Eintritt frei
  - o **Selbsthilfegruppe Alkohol und Soziales Eisacktal** (Alkohol und Spielsucht) trifft sich: **St. Ulrich Sozialsprengel jeden Dienstag** um 20.00 Uhr. Giorgio Tel. 349 8465383; **Klausen Sozialsprengel jeden Montag** um 19.30 Uhr. Franz Tel. 333 3744890;

## GESUCHT WIRD

- o Gasko E-Bikes sucht für die anstehende Sommersaison einen **Mitarbeiter/Praktikanten** in unserem Fahrradverleih in Seis. Tel. 0471 1948032 oder [info@gasko.it](mailto:info@gasko.it);
- o Resch Home in Blumau sucht **Einrichtungsberater/in, ganztägig**, vorzugsweise mit Berufserfahrung, für die Planung und den Verkauf. Lebenslauf an [jobs@reschhome.it](mailto:jobs@reschhome.it);
- o Die Seis- Seiser Alm Bahn AG sucht für die kommende Sommersaison 2023 einen **Parkwärtner in Teilzeit**. Für Infos Tel. 0471 704270 oder an [info@seiseralmbahn.it](mailto:info@seiseralmbahn.it). Weiteres suchen wir für das Geschäft „Südtirol Products“ eine **Verkäuferin in Teilzeit**; die Arbeitszeiten sind vorwiegend an den Nachmittagen und Wochenenden. Für Infos Tel. 0471 704270 oder [info@suedtirol-products.com](mailto:info@suedtirol-products.com).
- o Hotel Valentinerhof sucht ab Juni 2023 **Service Mitarbeiter/cameriere di sala** (5,5T/46h) und **Zimmermädchen/Housekeeping** (Voll-/Teilzeit 3-4 Tage/Woche). Tel. 0471 706270, [hotel@valentinerhof.com](mailto:hotel@valentinerhof.com);
- o Das Schgaguler Hotel in Kastelruth sucht für die Sommersaison 2023 in Voll- oder Teilzeit **Service Mitarbeiter/in, Rezeptionsmitarbeiter, Schönheitspfelegerin/Masseurin und Zimmermädchen**. [jobs@schgaguler.com](mailto:jobs@schgaguler.com) oder Tel. +39 335 1338511;
- o Mirabell Alpine Garden Resort \*\*\*\* sucht erfahrene **Saalbedienung nur für Hausgäste, Rezeptionsmitarbeiter** evtl. Teilzeit und **Person zur Mithilfe bei der Parkpflege** in Teilzeit. Tel. 0471 706134 [info@hotel-mirabell.net](mailto:info@hotel-mirabell.net);
- o Hotel Stefaner Tiers sucht ab Mai **kreative/n Koch/Köchin und Küchenhilfe** (Voll- oder Teilzeit). Wir freuen uns auf deine Bewerbung. [info@stefaner.com](mailto:info@stefaner.com), Tel. 0471 642175;
- o Flora Alpin Roof in Völs am Schlern sucht ab sofort einen **Chefkoch** und einen **2. Koch**, sowie für die Sommersaison **Mitarbeiter im Service**. Tel. 351 6795454
- o Adler Lodge Alpe auf der Seiseralm sucht **Zimmerdame in Teilzeit** für 3 Tage von Montag bis Mittwoch für je 8h ab Mai in Jahresstelle. Tel. 0471 723000, [jobs@adler-resorts.com](mailto:jobs@adler-resorts.com);
- o **Zimmermädchen** für die Sommersaison ab Mai 2023 für unser außergewöhnliches Haus gesucht. Unser Team freut sich auf Deine Bewerbung! Romantik Hotel Turm, Völs Tel. 0471/725014, [info@hotelturm.it](mailto:info@hotelturm.it);
- o Hotel Paradies Tiers sucht **Teammitglied an der Bar**, abends, Teilzeit möglich und **Zimmerfee** für den Sommer, vormittags, evtl. Teilzeit. [info@paradies.it](mailto:info@paradies.it), Tel. 340 4105339